

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

| Amt für den Ankauf nicht sanitärer Verbrauchsgüter - Ufficio acquisti di beni di consumo non sanitari   |   |
|---|---|
| Einleitung eines Ankaufverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")  |   |
| CIG Z733C73F0B  |   |
| Gegenstand: Lieferung einer Integration für das radiologische Gerät Ysio X.Press für das Krankenhaus Meran des Gesundheitsbezirks Meran<br>Oggetto: Fornitura di un integrazione per l'apparecchio radiologico Ysio X.Press per l'ospedale di Merano del comprensorio sanitario Merano  |   |
| Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Gütern, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di beni necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale  |   |
| Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Angebot Firma Siemens Healthcare srl<br>Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: offerta ditta Siemens Healthcare srl   |   |
| 1. AOV Konvention - Convenzione ACP   | NEIN/NO   |
| 2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung - CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)  | NEIN/NO   |
| 3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP<br><a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>   | NEIN/NO   |
| 4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto  | NEIN/NO   |
| 5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002  | NEIN/NO   |
| 6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi)<br><a href="http://www.provinz.bz.it/website/hinweise/rechtsvorschriften/bandi-altoadige.it">Autonome Provinz Bozen - Website und Hinweise - Rechtsvorschriften (bandi-altoadige.it)</a><br><a href="http://www.provincia.autonoma.di.bolzano.it/sito/e_riferimenti/normativa/bandi-altoadige.it">Provincia Autonoma di Bolzano - Sito e riferimenti - Normativa (bandi-altoadige.it)</a><br><a href="http://www.mite.gov.it/cam">CAM - Criteri Ambientali Minimi   Green Public Procurement - Criteri Ambientali Minimi (mite.gov.it)</a> | NEIN/NO   |
| 7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo<br><a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/195901%2c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/195901%2c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a><br><a href="http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>  | NEIN/NO   |
| 8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come   | Lieferung/Fornitura   |
| 9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento<br>a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico<br>b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP)<br>c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP<br>d) traditionell - tradizionale  | D   |
| 10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente<br>a) Direktvergabe - Affidamento diretto<br>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando<br>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta<br>d) Offenes Verfahren - Procedura aperta   | A   |
| 11. Eigenregie - Amministrazione diretta  | NEIN/NO   |
| 12. Zuschlagsempfänger - Aggiudicatario   | Siemens Healthcare srl, via Vipiteno 4, 20128 Milano  |
| 13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips - Motivo della scelta degli   | <input type="checkbox"/> Marktkonsultation/Angebotsanfrage - Indagine di mercato/Richiesta d'offerta (Konsultierte) |

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Vers. 09/2019

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

|  |   |
|--|---|
| operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione  | <p>Wirtschaftsteilnehmer/operatori economici consultati: Siemens Healthcare srl)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Zusätzliche Leistung/Lieferung, für welche die Vergabe an einen anderen Wirtschaftsteilnehmer erhebliche technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten bewirken würde – Prestazione/consegna complementare per la quale l'affidamento ad un operatore diverso comporterebbe notevoli disagi tecnici e/o economici</li> <li><input type="checkbox"/> Gutachten des stellv. Direktors des Amtes für Bewertungen von biomedizinischen Technologien Prot.Nr. 123911-BZ vom 14.09.2023 / Parere del Direttore sost. dell'Ufficio valutazione tecnologie biomediche prot.n. 123911-BZ del 14.09.2023.</li> <li><input type="checkbox"/> Gutachten des Koordinators MRTA Prot.Nr. 96636-BZ vom 05.07.2023 / Parere del coordinatore TSRM prot.n. 96636-BZ del 05.07.2023.</li> </ul>   |
| 14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti   | <input type="checkbox"/> NEIN/NO (einziges Produkt / prodotto unico)  |
| 15. Omissis  |   |
| 16. Interferenzen – interferenze   | NEIN/NO   |
| 17. Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo del contratto IVA esclusa  | € 6.600,00  |
| 18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile  | Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 2023 Pos. 1.1.17  |
| 19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione                        | <p>Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul> |
| Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento für die Punkte: – per i punti: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19<br><br>Folie Silke | Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio für die Punkte: – per i punti: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19<br><br>Dr. Andy Auchentaller  |

A) Allgemeine Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 260/2020; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 260/2020; Linee Guida GP e ANAC.

B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:  
 ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
 art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
 ad 6) Art. 57 des GVD Nr. 36/2023;  
 art. 57 del D.Lgs. n. 36/2023;  
 ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
 Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;  
 ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;  
 Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;  
 ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
 art. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
 ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 49, 50, 70 GvD Nr. 36/2023;  
 art. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 49, 50, 70 D.Lgs. n. 36/2023;  
 ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
 art. 41 LP n. 16/2015;  
 ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 49, 50 GvD Nr. 36/2023;  
 art. 26 LP n. 16/2015; art. 49, 50 D.Lgs. n. 36/2023;  
 ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Beschluss des GD Nr. 260/2020; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
 art. 20, 25, LP n. 16/2015; Deliberazione del DG n. 260/2020; Delibera GP n. 1227/2016;  
 ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
 art. 28 LP n. 16/2015;  
 ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 49, 50, 108 GvD Nr. 36/2023; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
 art. 33 LP n. 16/2015; art. 49, 50, 108 D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione GP n. 570/2016;  
 ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
 legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;  
 ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 16, 93 GvD Nr. 36/2023; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
 art. 30 LP n. 17/93; art. 16, 93 D.Lgs. n. 36/2023; art. 51 c.p.c.; art. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990

.....  
 Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
 Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211 Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
 http://www.sabes.it http://www.asdaa.it  
 Vers. 36/2023